РУБРИКА

«ФИЛОЛОГИЯ»

ДРЕВНИЕ ТЕОНИМЫ И ИХ ПАРАЛЛЕЛИ В АКЫНСКОЙ ПОЭЗИИ

Эшиев Асылбек Мирзатилаевич
д-р филол. наук, доц., кафедра межкультурной коммуникации и лингвистики,
Жалал-Абадский государственный университет,
Кыргызстан, г. Жалал-Абад
E-mail: azmirs-13 @ mail.ru

ANCIENT TEONIMY AND ITS PARALLELS IN THE AKYN TRADITIONS OF POETRY

Asylbek Eshiev
doctor of philological sciences, Associate Professor, Departmentof intercultural communication and Linguistics,
Jalal-Abad State University,
Kyrgyzstan, Jalal-Abad

АННОТАЦИЯ

В статье рассматриваются и анализируются древние теонимы Бар, Ак, Эге (Изи), и их наличие и параллели в Ветхом Завете, в хадисе Абу Хурайры, в русских Библиях, в «Хождении за три моря» А.Никитина, в эпосе «Манас» и в произведениях средневековых тюркских поэтов Ахмада Иассауи и Ахмада Югнаки. Выдвигается версия о том, что теоним Бар мог бы находиться в орхоно-енисейских текстах. Подытоживается, что теонимы Бар, Ак и Эге (Изи) могли бы быть одними из древних теонимов Средиземноморья, Ближнего Востока и Центральной Азии.

ABSTRACT

This article discusses and analyzes ancient teonimy bar, Ak, Ege (Easy), and their presence and Parallels in the old testament, in the Hadith of Abu hurayrah in Russian Bibles in Circulation beyond three seas "by a. Nikitin, the Manas epic and in the works of medieval Turkic poets Ahmad Iassaui and Ahmad Yugnaki. Nominated version that teonim Bar could be in Orkhon-Yenisey texts. Summarizes that teonimy bar, Ak and Ege (Izi) could be one of the ancient teonimov of the Mediterranean, the Middle East and Central Asia.

Ключевые слова: Теоним; Бар; Ак; Эге (Изи); Ветхий Завет; Библия; 99 имен Аллаха; «Хождение за три моря»; эпос «Манас».

Keywords: Teonim; Bar; Ak; Ege (Izi); The Old Testament; The Bible; 99 names of Allah; "Journey beyond three seas"; epos "Manas".

Теоним Бар. В Ветхом Завете (1906) написано о сотворении мира богом. Так, в еврейском тексте книги Бытия у пророка Моисея: «Въ началѣ Богъ сотворилъ изъ ничего *бара»,* потом только небо и землю. Далее идет фраза «И сотворилъ Богъ *бара*», и «въ пятый день Богъ сотворилъ животныхъ пресмыкающихся, рыбъ и птицъ». Слово *бар* встречается третий раз: «Наконецъ въ шестой же день Богъ сотворил *бара*) человека, мужчину и женщину» [5, с. 5-7]. Понятие *бар*, видимо, по мере возможности исправно использовалось учеными-исследователями. Так, «…в ветхозаветном мифе для обозначения сотворения Элохимом неба и земли употреблялся восходящий к ремесленной терминологии глагол «создавать», «творить» (*бара*)…» [1, с. 83]. Должно быть, в древнееврейском тексте Ветхого Завета было написано «Бар!» וַיֹּאמֶר: אֱלֹהִים יְהִי אוֹר וַיְהִי - אוֹר 3). В русских Библиях, перевод с т.н. «масоретского» текста, скорее всего, осуществлен по семантике слова (3. «Будь!», или «Да будет!» и т.п.).

В мусульманской литературе имеется большое количество трактатов, толкующих имена Аллаха. Список в 99 имен возводится к хадису Абу Хурайры. Так, «13. Аль-Баари - Тот, кто по Своему Могуществу сотворил всё сущее; Для этого ему не надо прилагать каких-либо усилий; Он говорит чему-либо: «Будь!» и оно возникает». Возможно, одно из имен бога Аль-Баари из хадиса, то же самое, что ветхозаветный *бар.*

В эпосе «Манас»:

Бар кудай жанды койгун деп, (Просив пощады у бога **бар,**)

Жараткан деп жалындык (Молились мы к создателю-богу) [8, с. 136; I книга].

Бар кудай жардам берсин деп, (Сказав надейтесь на бога **бар**)

Батасын берип салганы (Бай благословенье свое дал) [8, с. 224; I книга]

Из поэзии Ахмада Иассауи (XII в.)

Бирим, **Барым** сабак берди парда ачып, (Открыв занавес **Бар** мой учил разуму,)

Жерге, Көккө сыя албады шайтан качып. (Мест не оказалось бесу везде и всюду) [7, с. 457].

Из надписи Кюль Тегина: «Kut bolsun al bar» [12, с. 304], т.е. «Кут болсун эл бар». Здесь al, очевидно, главное имя бога; bar, наверное, другое имя бога. Древнетюркский «кут болсун», вернее всего, благопожелание счастья, удачи, благополучия (поздравление). В словаре А.Гафурова: «Абдулбари ’Abdal -Bari а. м. ‘раб Создателя’» [2, с. 116]. Примечательно, что слово Бари (Bari) по-арабски ‘Создатель’, т.е. Бог.

Теоним Ак. В источниках встречаются сведения об одном имени бога - Хакке. Так, «Суфийская традиция сохранила эпизод, в котором Мансур ал-Халладж явился к своему учителю Джунайду со словами: *«Ана-л-Хакк (Я–истина)».* Затем эта фраза появилась в его трактате *“Китабат-тавасин”*. Его недоброжелателями выражение *Ана-л-Хакк* искаженно интерпретировалось как “Я - Бог”, что крайне обострила противостояние ал-Халладжа с государственной властью и религиозными судьями» [3, с. 443]. (Ал-Халладж (875-922)). «Абдулхак ’Abdal-Haqq а. м. ‘раб Правого’» [2, с. 117]. «Персидское Худай означает ‘бог’, а Хак(к) – это один из арабских эпитетов Аллаха (*хакк* ‘истинный’), так что оба имени можно перевести как ‘раб божий’» [2, с. 31]. Из хадиса Абу Хурайры: Одно из 99 имен бога «Аль-Хакк - Истинный».

В «Хождении за три моря» А.Никитина (XV в.) имеется несколько имен бога: «Олло худо, олло акъ, олло ты, *олло акъберъ, олло рагымъ, олло керимъ, олло рагым елъло*, олло карим елло, тангресень, худосеньсень. Бог един, тъй царь славы, творец небу и земли» [4, с. 136]. Слово акъ («олло акъ») из текста, вероятнее всего, одно из 99 имен бога.

В эпосе «Манас»:

Аны көрүп Бай Жакып (Увидев его Бай Жакып)

Ак! – деп карап токтоду (Остановился сказав **Ак**!) [8, с. 76; I книга]

Ак буйругу биздики, (Указы **Ака -** наши,)

Аскердин баары сиздики (Все дружины - ваши) [8, с. 139; I книга].

Из поэзии Ахмада Иассауи (XII в.):

Кудурети күч **Актан** сабак алдым мына… (Учился вот у всемогущего **Ака**) [7, с. 457].

Ак мустапа караңгылап эстен кетти, (**Ак** мустафа в обморок упал,)

Жебрейил келип **Ак** мустапа башын тутту. (**Ак** мустафы ангел за голову держал) [7, с. 462].

Теоним Эге (Изи). В эпосе «Манас»:

Эгем таала кудурет (**Эгем** таала (бог) могучий) [8, с. 203; IV книга]

Эгем бардыр элиңе, (На твое всесилие есть мой **Эге**,)

Не деймин, Чубак, демиңе? (Что сказать мне, Чубак, тебе) [8, с. 205; IV книга]

Айланайын атыңдан, **ээм,** (Достопочтимый мой, **эге**),

Мен көргөндү көрдүңбү, **ээм?** (Видел ли что я видел, **эге**?) [9, с. 79].

Из поэзии Ахмада Иассауи (XII в.):

Субкан **Эгем** кудурет менен зикир үйрөттү, (Милостивый **Эге** зикир мне научил,)

Үммөт болсом мен да зикирин айткым келүүр. (И мне не прочь говорит зикир) [7, с. 462].

Из поэзии “Хибатул хакойик” Ахмада Югнаки (XII в.):

Эй, **Эгем,** сага чексиз тобо кылам, (Эй, мой **Эге,** тебе вечный поклон,)

Эй, **Эгем**, кечирүүчү өзүң кечир… (Эй, мой **Эге,** всепрощающий, прости сам) [6, с. 464].

Бу кудрет **изиси** улуг бир **байат**… (Этот всемогущий **эге** - великий **бог**) [11, с. 218]. (Араб. **изи** – кырг. **эге**).

Из «Девони лугат ат-тюрк» Махмуда Кашгари (XI в.):

Кут ковыг бирсе **изим** кулыңа, (Если бог даст рабу много добра,)

Күнде иши йуксабан йукар агар (То в деле каждый день сулит удача) [10, с. 555-557].

Одно из 99 имен бога из хадиса Абу Хурайры: «9. Аль-’Азиизу - Величайший, Могучий, Непобедимый, успех принадлежит только Ему».

В «Хождении за три моря» говорится об одном имени бога - *альазизу.* Быть может, в имени *альазизу* имеется теоним - *изи (эге)?* Возможно, в трудах Махмуда Кашгари, Ахмеда Яссави и Адиба Ахмада Югнаки дается арабский эпитет (*изи*) бога - Аль-Азизу. Примечательно, что в произведении Ахмада Югнаки в двух строках одновременно находятся три древние боги: изи (эге), байат (бай) и илахий (илая). Кстати, в оригинале поэмы «Хибатул хакаик» не встречаются слова тенгир (тюрк., монг.), кудай (худо) (ир.).

Итак, теонимы Бар, Ак и Эге (Изи), очевидно, были одними из древних теонимов Древнего Востока и Центральной Азии. И, скорее всего, об этом были осведомлены сказители эпоса «Манас» и представители средневековой акынской поэзии. Очевидно, что древние верования тюркских народов были тесно связаны с вышеприведенными именами (Бар, Ак, Эге (Изи)) бога (Алла, Аллах, Алда Таала).

Список литературы:

1. Вейнберг И.П. Человек в культуре древнего Ближнего Востока. М.: Наука, 1986. – С.183.
2. Гафуров А. Имя и история: Об именах арабов, персов, таджиков и тюрков. Словарь. М.: Наука, 1987. – С. 116-117.

3. Муминов А.К., Кусаинов Ш.К. Суфийские элементы в казахском эпосе // Заман жане руханият (Времена и духовность). Алматы: “Арда”, 2010. – С.443.
4. Русская литература XI-XVIII вв. М.: «Худ. лит.», 1988. – 495 с.
5. Священная история Ветхаго Завета. Москва, 1906. – С.5-7.
6. Адиб Акмат Жүгнеки. Акыйкат тартуу // Кыргыз поэзиясынын антологиясы. I том. Бишкек: «Кыргызстан-Сорос» фонду, 1999. – С. 464.
7. Кулкожоакмат (Кулкожо Ахмед Иассауи). Насыяттар жыйнагы // Кыргыз поэзиясынын антологиясы. I том. Бишкек: «Кыргызстан-Сорос» фонду, 1999. – С. 462.
8. «Манас». Сагымбай Орозбак уулу. Фрунзе: “Кыргызстан”: I китеп, 1984; II китеп, 1980; III китеп, 1981; IV китеп, 1982.
9. Манас. Көкөтөйдүн ашы. Тыныбек. Семетей баатырдан бир бөлүм: Эпос // Түз. Р.Сарыпбеков. «Ала-Тоо» журналы, 1994. – С.79.
10. Махмуд Кашгари. Түрк тилдеринин сөздүгү. I том. Бишкек, 2011. –С.557.
11. Махмудов К. Ахмад Югнакийнинг “Хибатул хакойик” асари хакида. Тошкент: “Фан”, 1972. – С. 218.
12. Huseyin Namik Orkun. Eski turk yazitlari. Ankara, 1994. – 634 с.